



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七三年十二月十八日

星期二

目錄

辦理職業訓練中心人士獲港府協助赴海外受訓	第一頁
勞工處勞資關係科協助解決勞資糾紛	第二頁
節省能源標語	第二頁
政府機構以身作則節省能源不遺餘力	第三頁
石油供應處長呼籲商店嚴守限制燈火規定	第四頁
消費者諮詢服務批發價格及供應情況每日行情	第五頁
電腦化交通系統明簽著工程合約	第八頁
荃灣區一處十字路口設黃色交叉綫方格區	第九頁

辦理職業訓練中心人士 獲港府協助赴海外受訓

由勞工處提名而獲派前往海外接受訓練的一位非政府人員李崇德先生，現已受訓完畢返回本港。

李氏為本港聖高弗烈職業先修學校校長。他在都倫的高級技術與職業訓練中心接受為期十二個星期有關訓練研究法的課程。

該項課程係由本港政府贊助，並由聯合國發展計劃資助，旨在協助主管職業訓練中心以及工業學校之人士增加其知識及發展其技巧與材幹。

勞工處高級訓練主任黎澤鑾先生說，李氏為第一位非政府人員獲派接受此種訓練。他又說，勞工處之所以支持提名李氏，乃因該處深信，此種訓練對本港的職業，及職業先修學校均有重大價值。

李氏對勞工處所給予的協助深表謝意。

他說：該項訓練計劃包括廣泛使用新式訓練技巧及研究方法。

他認為他參觀歐洲的職業（訓練）及職業先修學校後，已增廣見聞，並能使其提高管理校務的效率。

勞工處勞資關係科
協助解決勞資糾紛

勞工處今日稱，勞資關係科在十一月份協助解決二百四十二宗勞資糾紛，即全月內發生的三百四十七宗糾紛中有百分之七十經由該科的調停而獲得解決。

其餘之糾紛中有七十五宗轉交勞資審裁處，十一宗交由法律援助處辦理，其餘的糾紛則由聲請人自動撤銷或由勞資雙方直接談判而獲得解決。

勞資關係科之主管徐添福先生謂：由於勞資雙方達成協議後，有五百六十名工人共獲支付款項六十二萬零二十六元作為欠薪，代替解僱通知之款項，法定假日工資，獎金，遣散費及額外撫恤金。

彼謂：「在該月內，勞資關係科人員亦會處理一千四百七十九宗有關勞工法例，勞資關係及人事管理之諮詢事宜。」

節省能源標語

編輯注意：茲奉上節省能源標語乙則，如蒙賜登明（星期三）日貴報，以廣宣傳，則不勝感激。

節省燃料，珍惜電力，打掃家居，避免用吸塵機。

政府機構以身作則 節省能源不遺餘力

各政府機構節省能源不遺餘力，有等部門且用膠帶粘在燈掣及其他電力開關之上，使其不能啓用。這些措施以及將辦公室與走廊的非必要的燈胆或光管除下的措施，正在發揮節省能源作用使到電力消耗量大減。

採取這些措施的機關，包括有海事處、醫務衛生處、庫務司署等在內。

醫務衛生處長蔡永業醫生在特別通告裡說，在醫務方面實行節約殊非易事，惟亦有可以實踐的地方，「特別是在用電方面」。他促請屬下人員盡力做到節省用電百分之十五至二十的目標。

伊利沙伯及瑪麗兩醫院方面已於晚上實行巡視院內燈火情形，將非必要的燈胆除下，並將若干其他開關關閉，及用膠帶加封。

在海事處總部方面，屋內及海員招募處內的光管約有二成關閉，電燈則約有一半停開，其方法為除去光管或燈胆，將開關用膠帶加封，或直接關閉總掣。

除需要供通風之用者之外，其他空氣調節機均已經關閉不開。

屋內當眼地方亦張貼通告訓令工作人員將非即時需用
的燈光熄滅。

在庫務司署方面，有一批須長期停開的燈火，已加上
特別標記，以資識別。

從各政府機關所採取的措施來看，顯見政府決心以未
雨綢繆的行動為大眾的先導。

石油供應處長潘達

呼籲商店嚴守限制燈火規定

石油供應處長潘達，今日表示有若干商行和商店仍然
未有充份遵守有關限制燈火的新規定。特別是那些繼續
在陳列貨物飾櫃及櫥櫃內亮着燈飾的商號為然。

潘達指出根據法律規定，該等燈光亦屬於受禁止的燈
飾及裝飾用燈火，日間及入黑後的大部份時間必須將之
熄滅，使用時間只限每日下午六時至十時三十分之一段
時間內。

他說，該等燈光設備，如果是與店內的全部燈光系統
相連者，則店方須另作安排的必要。

潘達強調警方人員現已展開進行票控違例人士的行動

同時潘達又向市民提出呼籲，在法例准許開亮燈飾及
廣告牌燈光之時間內自動抑制亮燈。他指出法例雖容許
每日下午六時至十時三十分亮燈，但此并非表示一定要
將此等燈火開亮的。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日(星期二)根據食米管制計劃拍賣之食米,以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交价格如下:

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況	每斤批發價	(以元計)
		高	低
			(平均價)
(中國米) 絲苗 (舊米)	充裕	一.六四	
(新米)	充裕	一.七二	
華南占 (舊米)	充裕	一.五八	
(新米)	充裕	一.六六	
雪占	充裕	一.四二	
千字占	充裕	一.二二	
(泰國米) 百份百大米	充裕	一.五二	
谷仔米	充裕	(未有成交)	
三號米	充裕	(未有成交)	
米碌	充裕	一.三七	
糯米	有限	一.五二	
美苗	充裕	一.六二	
澳洲絲苗	充裕	(未有成交)	
巴占	充裕	(未有成交)	
台灣蓬萊米	充裕	(未有成交)	

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價（以元計）		
		高	低	平均價
紅衫	充裕	三。七〇	二。四〇	三。〇〇
木棉	充裕	二。六〇	〇。六〇	一。五〇
尤魚	疏少	六。〇〇	一。七〇	四。五〇
牙帶	充裕	一。七〇	〇。五〇	一。一〇
九棍	正常	二。三〇	〇。七〇	一。七〇
鰻	正常	一。二〇	〇。六〇	〇。九〇
門鱸	正常	二。三〇	一。五〇	二。〇〇
瓜衫	正常	一。八〇	一。〇〇	一。五〇
魴魚	正常	四。八〇	二。五〇	三。二〇
黃肚	充裕	一。六〇	〇。五五	〇。九〇
鮫魚	充裕	三。二〇	二。四〇	二。八〇
紅綫	充裕	二。〇〇	〇。五〇	一。五〇
叉尾	正常	一。一〇	〇。六〇	〇。七五
馬頭	正常	五。二〇	三。〇〇	四。〇〇
鱸魚	疏少	八。五〇	六。〇〇	七。〇〇
瓜核	有限	二。五〇	一。六〇	二。三〇
石斑	正常	七。〇〇	四。〇〇	五。〇〇
黃花	充裕	四。八〇	二。〇〇	三。五〇

本地菜蔬供應情況及批發價格

菜名	供應情況	每斤批發價（以元計）		
		高	低	平均價
菜心	有限	二。二〇	〇。八〇	一。五〇
白菜	正常	〇。六〇	〇。二〇	〇。四〇
生菜	正常	〇。五五	〇。二〇	〇。四〇
芥蘭	正常	〇。七〇	〇。二〇	〇。四五
葱	正常	一。二〇	〇。四〇	一。〇〇
菠菜	正常	一。四〇	〇。五〇	一。〇〇
西洋菜	正常	一。〇〇	〇。三五	〇。六〇
芥菜	疏少	〇。六〇	〇。二〇	〇。四〇
蕃茄	疏少	一。五〇	〇。八〇	一。二〇

生豬供應情況及批發價格

供應情況	生豬每担批發價（以元計）
高	平均價
低	

各地生豬

充裕

二八五

電腦化交通系統工程合約

明日在美利大廈工務司署簽字

編輯注意：

承裝西九龍區電腦化交通控制系統的合約，定於明日（星期三）上午十一時，在工務司署會議室簽署。

這種地區交通控制系統，是東南亞區首次裝設的，它和其他措施將使車輛最多的地區交通暢通，並且方便担任緊急任務的車輛通行無阻。

工務司署路政處處長沙士德，屆時將代表政府簽訂合約。

英國駐港高級商務專員雅頓，亦會到場。

歡迎屆時派員前往花園道美利大廈七樓工務司署會議室訪攝。

（請注意合約簽字地方並非九龍政府合署十七樓交通控制組辦事處）

工務司署地區交通控制組主任蘇輔理，及其助手李國雄，將於簽約儀式結束後接受訪問有關工程之事宜。

荃灣區一處十字路口
設黃色交叉綫方格區

荃灣青山道與德士古道交界處將於本星期四（二十日）指定為「方格」十字路口，以便該處路口的交通暢通無阻。

交通處發言人說，此種路口係用黃色粗綫劃成交叉方格，在交叉方格之前，並有警告標誌，以提醒駕車人士。

發言人並促請駕車人士注意，如前路不通，有車阻塞，則甚至在交通燈號轉綠色時，仍須停車等候，不得駛入交叉方格地帶，否則便屬違法。

他解釋說，此種措施的目的，在於防止交通燈號轉綠色時，因已駛入方格地帶的車輛不能駛離十字路口而引致四方八面的交通受阻。